



ПРАВИЛА ПРОЖИВАНИЯ
в гостинице Cosmos Sochi Hotel

ACCOMMODATION RULES
at Cosmos Sochi Hotel

1. Порядок и условия предоставления
гостиничных услуг

1. The procedure and conditions for the provision of
hotel services

1.1. Настоящие Правила проживания в гостинице Cosmos Sochi Hotel (далее – гостиница) разработаны в соответствии с Законом РФ от 07.02.1992 № 2300-1 «О защите прав потребителей», Правилами предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства РФ от 18.11.2020 № 1853, и другими нормативными правовыми актами, действующими на территории Российской Федерации и Краснодарского края и регулируемыми отношения в области предоставления гостиничных услуг.

1.1. The present Accommodation rules at Cosmos Sochi Hotel (then and there – the hotel) is developed in accordance with the Law of the Russian Federation No. 2300-1 of February 7, 1992 “About the Protection of Consumer Rights”, The Rules for Providing Hotel Services in the Russian Federation, approved by Resolution Government of the Russian Federation No. 1853 of November 18, 2020, and other regulatory and legal acts in the territory of the Russian Federation and the Krasnodar Region and regulates relations in the provision of hotel services.

1.2. Гостиница предназначена для временного проживания граждан.

1.2. The hotel is intended for temporary residence.

1.3. Режим работы гостиницы – круглосуточный. Гостиница обеспечивает круглосуточное обслуживание потребителей, прибывающих в гостиницу и убывающих из гостиницы.

1.3. The hotel is open 24 hours a day. The hotel provides round-the-clock service to consumers arriving at the hotel and departing from the hotel.

1.4. Льготы на оплату за проживание и дополнительные услуги гостиницы не предоставляются.

1.4. Benefits to pay for accommodation and additional hotel services are not available.

1.5. Расчетный час в гостинице – 12:00 часов текущих суток по местному времени.

1.5. Check-out time at the hotel is 12 p.m. of the current day local time.

Время заезда, установленное в гостинице – 14:00 часов.

Check-in time at the hotel is 2 p.m.

Время выезда, установленное в гостинице – 12:00 часов.

Departure time at the hotel is 12 p.m.

1.6. Гостиницей установлена посуточная оплата проживания в номере.

1.6. Payment for hotel accommodation is made by the day only.

1.7. Почасовое проживание, а также почасовая тарификация стоимости проживания в гостинице не предусмотрены. Минимальный тариф на проживание – стоимость номера за сутки.

1.7. Hourly accommodation, as well as hourly rates of accommodation costs in the Hotel are not provided. The minimum rate for accommodation is the room rate per day.

Условия раннего заезда:

Early check-in conditions:

- при заселении потребителя до времени заезда после 02:00 плата за проживание взимается в размере половины стоимости суток от установленного открытого тарифа на текущую дату;

- when guest staying in the hotel before the check-in time after 2 a.m., the payment for accommodation is charged in the amount of half rack rate;

- при заселении потребителя до времени заезда ранее 02:00 плата за проживание взимается в размере стоимости полных суток от установленного открытого тарифа на текущую дату.

- when guest staying in the hotel before the check-in time is earlier than 2 a.m., the payment for accommodation is charged in the amount of full rack rate.

Размещение при раннем заезде возможно только при согласовании с администрацией гостиницы и в случае наличия свободных номеров.

Accommodation for early arrivals is possible only with the approval of the administration and only if there are available rooms.

Условия позднего выезда:

Late check out conditions:

- с 12:00 до 18:00 плата за проживание взимается в размере половины стоимости суток от установленного открытого тарифа на текущую дату;

- from 12 p.m. to 6 p.m. the payment for accommodation is charged in the amount of half rack rate;

- с 18:00 до 00:00 плата за проживание взимается в размере стоимости полных суток от установленного открытого тарифа на текущую дату.

- from 6 p.m. to 12 a.m. the payment for accommodation is charged in the amount of full rack rate.

Продление после расчетного часа возможно при наличии свободных мест и по соглашению с администрацией гостиницы.

Renewal after checkout time is possible subject to availability and by agreement with the hotel administration.

При проживании не более суток (24 часов) плата взимается за сутки независимо от расчетного часа.

Предельный срок проживания в гостинице не установлен.

1.8. Тариф (цена) номера в гостинице за сутки и форма его платы устанавливается гостиницей.

Гостиница предоставляет следующие способы и условия оплаты:

- ОПЛАТА В ГОСТИНИЦЕ:

Оплата возможна наличными или банковской картой на стойке размещения. При оплате в гостинице выдается кассовый чек.

К оплате принимаются карты платежных систем Visa, MasterCard, Maestro, American Express, МИР, JCB, Diners Club, China UnionPay всех классов и банков.

Оплата производится только в российских рублях. Конвертация валюты осуществляется по предполагаемому курсу и приводится исключительно для сравнения. Итоговая стоимость проживания будет взиматься в местной валюте (по месту нахождения гостиницы).

Оплата банковской картой принимается только непосредственно от держателя карты. Сотрудники стойки приема и размещения имеют право запросить удостоверение личности держателя карты при безналичном расчете.

- ОПЛАТА УДАЛЕННО ПРИ ПОМОЩИ БАНКОВСКИХ КАРТ:

при онлайн-бронировании на сайте гостиницы или сторонних сайтах (Booking.com, Expedia и т.д.) оплата производится с помощью банковской карты посредством технологии интернет-эквайринга.

К оплате принимаются карты платежных систем Visa, MasterCard, Maestro, American Express, МИР, JCB, Diners Club, China UnionPay всех классов и банков.

Оплата производится только в российских рублях. Конвертация валюты осуществляется по предполагаемому курсу и приводится исключительно для сравнения. Итоговая стоимость проживания будет взиматься в местной валюте (по месту нахождения гостиницы).

Гостиница оставляет за собой право изменить или отменить бронирование номера, если сочтет, что гость занимается мошеннической, незаконной или любой иной неприемлемой деятельностью, а также если бронь содержит ошибку или оформлена на основании мошенничества, ошибки или сбоя.

- БАНКОВСКИЙ ПЕРЕВОД ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ И ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ:

оплата производится по счету на реквизиты гостиницы.

В случае непоступления денежных средств на расчетный счет гостиницы в день заезда гостей гостиница оставляет за собой право перевести бронирование на наличный расчет.

После оплаты счета платежное поручение с отметкой банка направляется по электронной почте info.sochi@cosmoshotels.ru.

1.9. Цены, установленные соответствующим прейскурантом, дифференцированы в зависимости от категории номера, количества проживающих в номере, наличия или отсутствия услуг питания и иных факторов, действуют в течение ограниченного времени. Цена номера для каждого потребителя (заказчика) устанавливается в момент подтверждения бронирования Гостиницей согласно действующему на такой момент прейскуранту, а при отсутствии предварительного бронирования – в момент оформления заезда потребителя согласно прейскуранту, действующему на момент размещения потребителя. В момент подтверждения бронирования потребитель (заказчик) принимает и соглашается с ценой номера, и не вправе впоследствии требовать их изменения при размещении в гостинице.

1.10. Плата за проживание в гостинице взимается в соответствии с расчетным часом, положениями настоящих

For stays of no more than one day (24 hours), the payment is charged per day, regardless of the checkout time.

The maximum length of stay in the hotel is not fixed.

1.8. The rate (price) of a hotel room per day and the form of its pay is set by the hotel.

The hotel provides the following payment methods and conditions:

- PAYMENT IN THE HOTEL:

Payment is possible in cash or by bank card at the reception desk. When paying at the hotel, a receipt is issued.

We accept payment cards Visa, MasterCard, Maestro, American Express, MIR, JCB, Diners Club, China UnionPay of all classes and banks.

Payment is made only in Russian rubles. Currency conversion is carried out at the intended course and is given for comparison only. The total cost of accommodation will be charged in local currency (at the location of the hotel).

Payment by bank card is accepted only directly from the card holder. The reception staff have the right to request cardholder identification card or passport for non-cash settlement.

- PAYING REMOTELY WITH BANK CARDS:

with online booking on the hotel's website or third-party sites (Booking.com, Expedia, etc.), payment is made using a bank card through the Internet acquiring technology.

We accept payment cards Visa, MasterCard, Maestro, American Express, MIR, JCB, Diners Club, China UnionPay of all classes and banks.

Payment is made only in Russian rubles. Currency conversion is carried out at the intended course and is given for comparison only. The total cost of accommodation will be charged in local currency (at the location of the hotel).

The hotel reserves the right to change or cancel the reservation of the room if it considers that the guest is engaged in fraudulent, illegal or any other unacceptable activity, and also if the reservation contains an error or is framed on the basis of fraud, error or malfunction.

- BANK TRANSFER FOR PHYSICAL AND LEGAL ENTITIES:

payment is made on account of the hotel details.

In the case of non-receipt of funds to the hotel's current account on the day of arrival of the guests, the hotel reserves the right to transfer the reservation in cash.

After paying the invoice, the payment order with the bank mark is sent by e-mail info.sochi@cosmoshotels.ru.

1.9. The rates established by the relevant price list are differentiated depending on the category of the room, the number of people living in the room, including breakfast and other factors, and operate for a limited time. The room rate for each Consumer (customer) is established at the time of booking confirmation by the Hotel according to the current price list, and in the absence of prior booking - at the time of the arrival of the Consumer according to the price list valid at the time of placing the Consumer. At the time of booking confirmation, the Consumer (the customer) accepts and agrees with the room rate, and is not entitled to subsequently require them to change when placed in the Hotel.

1.10. The payment for accommodation in the Hotel is charged in accordance with the estimated hour, the provisions of these Rules and the hotel price-list. For

Правил и действующим в гостинице прејскурантом. По гарантированным бронированиям взимается предоплата. По негарантированным бронированиям предоплата взимается с согласия потребителя.

1.11. Бронирование мест производится на основании заявки, переданной посредством почтовой, электронной или иной связи, дающей возможность установить отправителя.

Номер телефона гостиницы: +7 (862) 296-82-28;

e-mail гостиницы: info.sochi@cosmoshotels.ru.

1.12. Бронирование считается действительным с момента получения потребителем (заказчиком) уведомления (подтверждения бронирования), содержащего сведения о наименовании (фирменном наименовании) исполнителя, заказчике (потребителе), категории (виде) заказанного номера и о его цене, об условиях бронирования, о сроках проживания в гостинице, а также иные сведения, определяемые исполнителем.

1.13. Гостиница вправе отказать в бронировании, если на указанную в заявке дату отсутствуют свободные номера, соответствующие требованиям заявки.

1.14. В гостинице применяются следующие виды бронирования:

- **гарантированное бронирование** – вид бронирования, при котором гостиница ожидает потребителя до расчетного часа заезда дня, следующего за днем запланированного заезда, при условии внесения потребителем или заказчиком с их согласия авансового платежа в размере не менее цены номера за сутки проживания.

Авансовый платеж при бронировании номера вносится потребителем или заказчиком с их согласия не позднее чем за 24 часа до предполагаемого дня заезда потребителя. В случае если потребителем (заказчиком) не внесен авансовый платеж в течение установленного выше срока, бронирование считается негарантированным, и к такому бронированию подлежат применению условия негарантированного бронирования, предусмотренные ниже.

При размещении потребителя авансовый платеж засчитывается в качестве оплаты первых суток проживания в номере.

В случае несвоевременного отказа от гарантированного бронирования, опоздания или незаезда потребителя с него взыскивается плата за фактический простой номера, но не более чем за сутки.

Несвоевременным отказом от бронирования признается отказ, полученный Гостиницей менее чем за 24 часа до даты заезда.

Незаездом признается неприбытие потребителя в помещение гостиницы, предназначенное для оформления временного проживания потребителей (стойка приема и размещения гостиницы) до расчетного часа заезда дня, следующего за днем запланированного заезда.

Опозданием потребителя признается заезд потребителя после расчетного часа дня заезда и до расчетного часа дня, следующего за днем бронирования.

При опоздании более чем на 24 часа гарантированное бронирование аннулируется, а с потребителя (заказчика) взимается плата за фактический простой номера, но не более цены номера за сутки проживания.

- **негарантированное бронирование** – вид бронирования, при котором гостиница ожидает потребителя до 18 часов дня заезда, после чего бронирование аннулируется.

При негарантированном бронировании авансовый платеж потребителем или заказчиком не вносится.

1.15. При бронировании заказчиком – юридическим лицом, либо индивидуальным предпринимателем, размер и сроки внесения авансового платежа и иные условия бронирования подлежат применению гостиницей согласно договору с заказчиком и могут отличаться от указанных в настоящих Правилах.

Гарантированное бронирование сохраняется за гостем до 12:00

guaranteed reservations, a prepayment is charged. For non-guaranteed reservations, prepayment is charged with the consent of the Consumer.

1.11. Reservation of rooms is made on the request of an application transmitted by postal, electronic or other communication, which makes it possible to establish the sender.

Tel: +7 (862) 296-82-28;

e-mail: info.sochi@cosmoshotels.ru.

1.12. The booking is considered valid from the moment of receipt by the Consumer (customer) of a notice (confirmation of booking) containing information about the name (brand name) of the performer, the customer (consumer), the category (kind) of the ordered room and its price, the terms of booking, hotel, as well as other information determined by the contractor.

1.13. The hotel has the right to refuse to book, if there are no available rooms that meet the requirements of the application for the date specified in the application.

1.14. The hotel uses the following types of booking:

- **guaranteed reservation** – the type of booking at which the Hotel expects the Customer before the estimated time of arrival of the day following the day of the scheduled arrival, provided that the Consumer or the customer, with their consent, makes an advance payment of at least the price of the room.

Advance payment when booking a room is made by the Consumer or the customer with their consent no later than 24 hours before the estimated day of arrival of the Consumer. In the event that the Consumer (Customer) has not made an advance payment within the period specified above, the booking is considered to be non-guaranteed, and the conditions for non-guaranteed reservation provided are subject to such reservation.

When placing the Consumer, the advance payment is included as payment for the first night in the room.

In case of late refusal of guaranteed reservation, late arrival or non-arrival of the Consumer, the fee for the actual lost time is charged from him, but not more than per day.

A late refusal of booking is a refusal received by the Hotel less than 24 hours before the date of arrival.

A non-arrival is not the arrival of the Consumer in the Hotel before the estimated time of arrival of the day following the day of the scheduled arrival.

The late arrival of the Consumer is acknowledged by the Arrival by the Consumer after the estimated hour and before the estimated time of arrival of the day following the day of booking.

At a delay of more than 24 hours, the guaranteed reservation is canceled, and from the Consumer (the customer) a fee is charged for the actual lost time, but not more than the room rate.

- **unguaranteed reservation** – the type of booking at which the Hotel expects the Consumer before 18:00 on the day of arrival, after which the booking is canceled.

In case of non-guaranteed reservation, no advance payment is made by the Customer or the customer.

1.15. When booking by a legal entity or an individual entrepreneur, the amount and terms of making an advance payment, and other conditions of booking are subject to the use of the hotel in accordance with the contract with the customer and may differ from those specified in these Rules.

The guaranteed reservation is reserved for the guest until

часов следующего дня. Негарантированное бронирование аннулируется в 18:00 часов дня заезда.

1.16. В случае отказа потребителя от размещения в день заезда (поселения) возврат полной суммы производится, если потребитель подошел к стойке приема и размещения в течение 30 минут после поселения и не воспользовался номером. Если потребитель воспользовался номером и/или подошел к стойке приема и размещения с целью отказа от номера позднее 30 минут после поселения – возврат оплаты за первые сутки проживания не производится.

1.17. Регистрация потребителя осуществляется при предъявлении потребителем документа, удостоверяющего его личность, оформленного в установленном порядке, в том числе:

- а) паспорта гражданина Российской Федерации, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации;
- б) паспорта гражданина СССР, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации, до замены его в установленный срок на паспорт гражданина Российской Федерации;
- в) свидетельства о рождении – для лица, не достигшего 14-летнего возраста;
- г) паспорта гражданина Российской Федерации, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации, – для лица, постоянно проживающего за пределами Российской Федерации;
- д) временного удостоверения личности гражданина Российской Федерации;
- е) паспорта иностранного гражданина либо иного документа, установленного федеральным законом или признанного в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина;
- ж) документа, выданного иностранным государством и признанного в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность лица без гражданства;
- з) разрешения на временное проживание лица без гражданства;
- и) вида на жительство лица без гражданства.

1.18. Регистрация потребителей, являющихся гражданами Российской Федерации, по месту пребывания в гостинице осуществляется в соответствии с Правилами регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства РФ от 17.07.1995 № 713 «Об утверждении Правил регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации и перечня лиц, ответственных за прием и передачу в органы регистрационного учета документов для регистрации и снятия с регистрационного учета граждан Российской Федерации по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации».

Заселение в гостиницу несовершеннолетних граждан, не достигших 14-летнего возраста, осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность находящихся вместе с ними родителей (усыновителей, опекунов), сопровождающего лица (лиц), при условии предоставления таким сопровождающим лицом (лицами) согласия законных представителей (одного из них), а также свидетельств о рождении этих несовершеннолетних.

Заселение в гостиницу несовершеннолетних граждан, достигших 14-летнего возраста, в отсутствие нахождения рядом с ними законных представителей осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность этих

12 p.m. hours the next day. Unguaranteed booking is canceled at 6 p.m. on the arrival day.

1.16. In the case of the Consumer's refusal to be placed on the day of arrival (settlement), the full amount is refunded if the Consumer approached the Reception desk within 30 minutes after settlement and did not use the room. If the Consumer has used the room and / or approached the counter in order to refuse the room later than 30 minutes after the settlement - no refund for the first day of the stay is made.

1.17. Registration of the Consumer is made upon presentation by the consumer of a following documents:

- a) the passport of a citizen of the Russian Federation who certifies the identity of a citizen of the Russian Federation on the territory of the Russian Federation;
- b) the passport of a citizen of the USSR certifying the identity of a citizen of the Russian Federation, until he is replaced on the passport of a citizen of the Russian Federation within the prescribed period;
- c) Birth certificate - for a person under 14 years;
- d) a passport of a citizen of the Russian Federation, that identity the citizen of the Russian Federation outside the Russian Federation – for a person, who permanently resides outside the Russian Federation;
- e) temporary identity card of a citizen of the Russian Federation;
- f) the passport of a foreign citizen or other document established by a federal law or recognized in accordance with an international treaty of the Russian Federation as a document proving the identity of a foreign citizen;
- g) a document issued by a foreign state and recognized in accordance with an international treaty of the Russian Federation as a document certifying the identity of a stateless person;
- h) permits for temporary residence of stateless persons;
- i) a residence permit for a stateless person.

1.18. Registration of Consumers - citizens of the Russian Federation at the place of their stay in the hotel is carried out in accordance with the Rules for Registration and Withdrawal of Citizens of the Russian Federation from the Registration at the Place of Stay and at the Place of Residence within the Russian Federation, approved by the Decree of the Government of the Russian Federation of July 17, 1995. No. 713 "The Approval of the Rules for Registration and Withdrawal of Citizens of the Russian Federation from the Registration Record at the Place of Stay and at the Place of Residence within Russia Coy Federation and the list of persons responsible for reception and transmission to the bodies of registration of documents for the registration and de-registration of citizens of the Russian Federation at the place of residence and place of residence within the Russian Federation".

Arrival at the hotel of citizens under the age of 14 is carried out on the basis of documents proving the identity of parents (adoptive parents, guardians), accompanying person (-s) with them, subject such an accompanying person(s) to the consent of the legal representatives (one of them), as well as certificates of birth of these minors.

Arrival at the hotel of citizens reached the age of 14 in the absence of legal representatives next to them is carried out on the basis of documents proving the identity of these minors subject to the consent of legal representatives (one of them).

The setting of a foreign citizen and a stateless person to be

несовершеннолетних, при условии предоставления согласия законных представителей (одного из них).

Постановка иностранного гражданина и лица без гражданства на учет по месту пребывания в гостинице и снятие их с учета по месту пребывания осуществляются в соответствии с Правилами осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства РФ от 15.01.2007 № 9 «О порядке осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации».

1.19. За проживание детей в возрасте до 12 лет без предоставления места плата не взимается, детям в возрасте старше 12 лет предоставляется отдельное место, плата в данном случае взимается на общих основаниях.

1.20. За проживание в номере двух и более гостей взимается дополнительная плата за каждого отдельного гостя в размере, установленном утвержденными тарифами гостиницы на день заселения гостя.

1.21. Потребитель (гость) обязан оплатить гостиничные услуги и иные платные услуги в полном объеме при заключении договора.

1.22. Потребитель (гость) обязан оплатить все установленные налоговые сборы на территории города-курорта Сочи.

Курортный сбор оплачивается при заселении каждым гостем, достигшим 18 лет, за каждые сутки проживания в установленном законодательством порядке.

В случае если гость освобожден от уплаты курортного сбора, гость обязуется предоставить сотрудникам отдела приема и размещения документ, подтверждающий право на освобождение от уплаты курортного сбора.

Льготными категориями граждан являются:

1) лица, удостоенные званий Героя Советского Союза, Героя Российской Федерации или являющиеся полными кавалерами ордена Славы;

2) лица, удостоенные звания Героя Социалистического Труда или Героя Труда Российской Федерации либо награжденные орденом Трудовой Славы трех степеней;

3) участники Великой Отечественной войны;

4) ветераны боевых действий из числа лиц, указанных в подпунктах 1-4 пункта 1 статьи 3 Федерального закона от 12.01.1995 № 5-ФЗ «О ветеранах», а именно:

4.1) военнослужащие, в том числе уволенные в запас (отставку), военнообязанные, призванные на военные сборы, лица рядового и начальствующего состава органов внутренних дел и органов государственной безопасности, работники указанных органов, работники Министерства обороны СССР и работники Министерства обороны Российской Федерации, сотрудники учреждений и органов уголовно-исполнительной системы, направленные в другие государства органами государственной власти СССР, органами государственной власти Российской Федерации и принимавшие участие в боевых действиях при исполнении служебных обязанностей в этих государствах, а также принимавшие участие в соответствии с решениями органов государственной власти Российской Федерации в боевых действиях на территории Российской Федерации;

4.2) военнослужащие, в том числе уволенные в запас (отставку), лица рядового и начальствующего состава органов внутренних дел и органов государственной безопасности, лица, участвовавшие в операциях при выполнении правительственных боевых заданий по разминированию территорий и объектов на территории СССР и территориях других государств в период с 10 мая 1945 года по 31 декабря 1951 года, в том числе в операциях по боевому тралению в период с 10 мая 1945 года по 31 декабря 1957 года;

4.3) военнослужащие автомобильных батальонов,

registered at the place of stay in the hotel and their removal from the register at the place of stay shall be carried out in accordance with the Rules for the Migration Registration of Foreign Citizens and Stateless Persons in the Russian Federation, approved by the Decree of the Government of the Russian Federation of January 15, 2007 No. 9 "On the procedure for the migration registration of foreign citizens and stateless persons in the Russian Federation".

1.19. Children under 12 years old without a seat are not charged, children over the age of 12 are given a separate place, the payment in this case is charged on a general basis.

1.20. For accommodation in the room of two or more guests, an additional payment is charged for each individual guest in the amount established by the approved hotel rates on the day of arrival of the guest.

1.21. The consumer (guest) is obliged to pay for hotel services and other paid services in full at the conclusion of the contract.

1.22. The consumer (guest) is obliged to pay all the established tax fees in the territory of Sochi.

The resort fee is paid upon check-in by each guest who has reached the age of 18 for each day of stay in the hotel accordance with the law.

If the guest is exempted from paying the resort fee, the guest undertakes to provide the reception a document confirming the exemption from the resort fee.

The preferential categories of guests are:

1) persons who have been awarded the title Hero of the Soviet Union, Hero of the Russian Federation, or who are full holders of the Order of Glory;

2) persons awarded the title of Hero of Socialist Labor or the Hero of Labor of the Russian Federation or awarded the Order of Labor Glory of three degrees;

3) participants of the Great Patriotic War;

4) combat veterans, namely:

4.1) military personnel, including those transferred to the reserve (retirement), military service officers called up for military training, members of the private and commanding staff of the internal affairs and state security authority, employees of these authority, employees of the USSR Ministry of Defense and employees of the Ministry of Defense of the Russian Federation, employees institutions and authority of the penitentiary system, sent to other states by state authority of the USSR, state authorities of the Russian Federation and participate in combat operations in the performance of official duties in these states, as well as those who took part in hostilities in the territory of the Russian Federation in accordance with the decisions of state authorities of the Russian Federation;

4.2) military personnel, including those transferred to the reserve (resignation), private and commanding personnel of the internal affairs and state security authority, persons who participated in operations in the performance of government combat missions to demine territories and objects in the territory of the USSR and other states the period from May 10, 1945 to December 31, 1951, including in combat trawling operations from May 10, 1945 to December 31, 1957;

4.3) automotive battalion servicemen who were sent to Afghanistan during the period of the conduct of hostilities there for the delivery of goods;

4.4) aircrew servicemen who flew from the territory of the USSR to combat missions to Afghanistan during the

направлявшиеся в Афганистан в период ведения там боевых действий для доставки грузов;

4.4) военнослужащие летного состава, совершавшие с территории СССР вылеты на боевые задания в Афганистан в период ведения там боевых действий;

5) лица, награжденные знаком «Жителю блокадного Ленинграда», лица, награжденные знаком «Житель осажденного Севастополя»;

6) лица, работавшие в период Великой Отечественной войны на объектах противовоздушной обороны, местной противовоздушной обороны, на строительстве оборонительных сооружений, военно-морских баз, аэродромов и других военных объектов в пределах тыловых границ действующих фронтов, операционных зон действующих флотов, на прифронтовых участках железных и автомобильных дорог, а также члены экипажей судов транспортного флота, интернированных в начале Великой Отечественной войны в портах других государств;

7) инвалиды войны;

8) члены семей погибших (умерших) инвалидов войны, участников Великой Отечественной войны и ветеранов боевых действий, члены семей погибших в Великой Отечественной войне лиц из числа личного состава групп самозащиты объектовых и аварийных команд местной противовоздушной обороны, а также члены семей погибших работников госпиталей и больниц города Ленинграда;

9) лица, подвергшиеся воздействию радиации вследствие катастрофы на Чернобыльской АЭС, а также вследствие ядерных испытаний на Семипалатинском полигоне, и приравненные к ним лица;

10) инвалиды I и II групп;

11) лица, сопровождающие инвалидов I группы и детей-инвалидов в соответствии с Федеральным законом от 17.07.1999 № 178-ФЗ «О государственной социальной помощи»;

12) малоимущие семьи, малоимущие одиноко проживающие граждане и иные категории граждан, предусмотренные Федеральным законом от 17.07.1999 № 178-ФЗ «О государственной социальной помощи», которые имеют среднедушевой доход ниже величины прожиточного минимума, установленного по месту их жительства в соответствующем субъекте Российской Федерации;

13) лица, прибывшие в город Сочи в целях получения специализированной, в том числе высокотехнологичной, медицинской помощи или медицинской реабилитации после оказания специализированной, в том числе высокотехнологичной, медицинской помощи в условиях санаторно-курортных организаций, а также сопровождающее их лицо в случае, если пациентом является ребенок в возрасте до 18 лет;

14) больные туберкулезом;

15) лица в возрасте до 24 лет, обучающиеся по очной форме обучения в образовательных организациях, расположенных на территории города Сочи;

16) лица, постоянно работающие на территории города Сочи на основании трудового договора или служебного контракта;

17) лица, имеющие место жительства на территории Краснодарского края;

18) лица, имеющие на праве собственности жилые дома (доли в праве собственности на них) и (или) жилые помещения (доли в праве собственности на них) на территории Краснодарского края;

19) спортсмены, тренеры, спортивные судьи, а также иные специалисты в области физической культуры и спорта, прибывшие для участия в официальных спортивных мероприятиях на территорию города Сочи.

period of military operations there;

5) persons awarded with the sign "Resident of Blockaded Leningrad", persons awarded with the sign "Resident of the besieged Sevastopol";

6) persons who worked during the Great Patriotic War on air defense facilities, local air defense, on the construction of fortifications, naval bases, airfields and other military facilities within the rear borders of operating fronts, operational zones of operating fleets, on front-line sections of iron and highways, as well as members of the crews of ships of the transport fleet, interned at the beginning of the Great Patriotic War in the ports of other states;

7) war invalids;

8) members of the families of the dead (deceased) war invalids, participants of the Great Patriotic War and combat veterans, members of the families of the personnel of the self-defense groups of the target and emergency local defense teams who died in the Great Patriotic War, as well as members of the families of the dead hospital workers and hospitals of the Leningrad;

9) persons exposed to radiation due to the catastrophe at the Chernobyl nuclear power plant, as well as due to nuclear tests at the Semipalatinsk test site, and persons equivalent to them;

10) disabled people of I and II groups;

11) persons accompanying persons with disabilities I groups and children with disabilities;

12) low-income families, low-income citizens living alone and other categories of citizens, provided for by Federal Law No. 178-FZ of July 17, 1999 "On State Social Assistance", which have average per capita income below the subsistence minimum established by the place of their residence in the respective subject;

13) persons who arrived in Sochi in order to receive specialized, including high-tech, medical care or medical rehabilitation after providing specialized, including high-tech, medical care in conditions of sanatorium-resort organizations, as well as their accompanying person, if the patient is a child under the age of 18;

14) patients with tuberculosis;

15) persons under the age of 24 years studying full-time education in educational institutions located in Sochi;

16) persons permanently working in the territory of Sochi on the basis of an employment contract or service contract;

17) persons who have a residence in Krasnodar Region;

18) persons having residential houses (shares in the ownership of them) and (or) residential premises (shares in the ownership of them) in Krasnodar Region;

19) athletes, coaches, sports judges, as well as other specialists in the physical culture and sports, who arrived to participate in official sports events in Sochi.

1.23. Within one hour after checking into the room, the consumer (guest) has the right to inform the employee of the reception and accommodation department about the damage to the equipment, interior and equipment of the hotel room found by him. In the absence of a consumer (guest) statement and the hotel administration detects damage, loss or damage to hotel property when the consumer (guest) leaves, the consumer (guest) shall reimburse the hotel for material damage in accordance with the legislation of the Russian Federation and these Rules.

1.23. В течение одного часа после заселения в номер потребитель (гость) вправе заявить сотруднику отдела приема и размещения об обнаруженных им повреждениях предметов оснащения, интерьера и комплектации номера гостиницы. При отсутствии заявления потребителя (гостя) и обнаружении администрацией гостиницы при выезде потребителя (гостя) порчи, утраты или повреждения имущества гостиницы потребитель (гость) возмещает материальный ущерб гостинице в соответствии с законодательством Российской Федерации и настоящими Правилами.

2. Порядок проживания

2.1. Потребитель обязан:

- соблюдать установленный в гостинице порядок проживания;
- строго соблюдать правила противопожарной безопасности и правила пользования электробытовыми приборами;
- соблюдать чистоту в номере и местах общего пользования;
- не создавать своими действиями шума, мешающего проживанию других потребителей;
- при уходе из номера закрывать краны, выключать свет, телевизор, закрывать окна и балконы, закрывать номер;
- добровольно возместить ущерб в случае утраты или повреждения имущества гостиницы. В случае отказа потребителя возместить ущерб добровольно ущерб возмещается в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством РФ;
- освободить номер по истечении оплаченного срока проживания;
- при выезде произвести полный расчет за все предоставленные услуги, в том числе и все полученные дополнительно, оплатить все налоги и сборы, сдать номер, ключ от номера и карту гостя на стойке приема и размещения;
- обеспечить регистрацию своих гостей, которые остаются у потребителя в номере после 23:00 часов;
- соблюдать на территории гостиницы (в номерах, балконах, гостевых территориях, ресторане, баре и т.д.) запрет на курение табака, потребление никотинсодержащей продукции и использование кальянов. Уплатить гостинице за нарушение данного правила денежную компенсацию в размере 5 000 (пяти) тысяч рублей.

2.2. Потребитель не вправе:

- в свое отсутствие оставлять в номере посторонних лиц, а также передавать им ключи от номера и карточку гостя;
- проживать в номере с домашними животными и птицами без предварительного согласования с администрацией гостиницы;
- пользоваться нагревательными приборами, за исключением приборов, установленных в номерах;
- переставлять и передвигать мебель без согласования с администрацией гостиницы;
- хранить в номере громоздкие вещи (ящики, коробки размером 50 x 50 см должны храниться в камере хранения гостиницы в целях обеспечения удобства проведения уборки номера, а также личной безопасности потребителя), взрывчатые, токсичные материалы, оружие.

Гостиница имеет право отказать потребителю (гостю) в дальнейшем проживании в гостинице в случае нарушения настоящих Правил и/или несвоевременной оплаты услуг гостиницы.

2.3. Потребитель в соответствии с законодательством Российской Федерации возмещает ущерб в случаях утраты или повреждения имущества по вине потребителя.

Необходимо понимать:

- сумма причиненного ущерба при утрате или повреждении гостиничного имущества определяется с учетом утвержденного прейскуранта цен на возмещение материального ущерба по

2. Accommodation rules

2.1. The consumer is obliged:

- observe the policy established in the hotel;
- strictly observe the fire safety rules and the rules for the use of electrical appliances;
- keep clean in the room and common areas;
- do not create by their actions noise that interferes with the living of other Guests;
- when leaving the room, close the taps, turn off the lights, TV, close the windows and balconies, close the room;
- voluntarily compensate for damage, in case of loss or damage to property of the hotel. In the event of the Consumer's refusal to compensate for the damage voluntarily, the damage is compensated in court according to the current legislation of the Russian Federation;
- release the room upon expiry of the paid stay;
- when leaving, make a full payment for all the services provided, including all received in addition, to hand over the room and the room key and guest card to the accommodation service;
- provide registration your guests who stay with the Consumer in the room after 11 p.m.;
- smoking tobacco, consuming nicotine-containing products and using hookahs is prohibited on the territory of the hotel (in rooms, balconies, guest areas, restaurant, bar, etc.). Pay the hotel for violation of this rule in cash compensation for 5,000 (five) thousand rubles.

2.2. The consumer does not have the right:

- in his absence, leave in the room unauthorized persons, as well as pass them the keys to the room and the guest card;
- stay in a room with pets and birds without prior approval from the hotel administration;
- use heating devices, except for appliances installed in the rooms;
- to rearrange and move furniture without the consent of the hotel administration;
- store bulky things in your room (boxes, 50 x 50 boxes should be stored in the hotel's storage room to ensure the convenience of cleaning the room, as well as the personal safety of the Consumer), explosive, toxic materials, weapons.

The hotel has the right to refuse to the Consumer (guest) in the further residence in the hotel in case of violation of these rules and/or untimely payment of the hotel services.

2.3. The consumer in accordance with the legislation of the Russian Federation reimburses the damage in cases of loss or damage of property through the fault of the Consumer.

It is necessary to understand:

- the amount of damage caused by the loss or damage of hotel property is determined taking into account the approved price list for compensation for material damage

видам имущества и ремонтные работы (далее – прейскурант). В случае если размер материального ущерба по определенному наименованию имущества и видам ремонтных работ не определен прейскурантом, то размер ущерба определяется исходя из рыночных цен на момент причинения ущерба при 1,5-кратном увеличении определенной стоимости ущерба;

- при затоплении номера, повреждении мебели, стекол, другого имущества по вине потребителя последним оплачивается стоимость ремонтно-восстановительных работ и простой номера за время его ремонта;

- в случае порчи инвентаря: покрывал, постельных принадлежностей, мебели, осветительных приборов, напольных покрытий и др. потребитель выплачивает стоимость их чистки или ремонта, а в случае невозможности восстановления первоначального вида вещей (имущества гостиницы) потребитель выплачивает их стоимость по прейскуранту или по розничным ценам на момент нанесения ущерба при 1,5-кратном увеличении определенной стоимости ущерба.

При наличии фактов причинения потребителем ущерба работники гостиницы составляют акт об установлении материального ущерба в трех экземплярах: первый передается в бухгалтерию гостиницы, второй – материально ответственному лицу, в подсчете которого находится испорченное имущество гостиницы, а третий выдается на руки плательщику-потребителю.

2.4. Администрация гостиницы отвечает за сохранность личных вещей потребителя, находящихся в номере, за исключением: денежных средств, ценных вещей и ценных бумаг, а также драгоценностей. Гостиница отвечает за утрату денежных средств, ценных вещей, ценных бумаг, драгоценностей потребителя при условии, если они были приняты гостиницей на хранение либо помещены потребителем в предоставленный ему гостиницей индивидуальный сейф. Гостиница освобождается от ответственности за несохранность содержимого такого сейфа, если докажет, что по условиям хранения доступ кого-либо к сейфу без ведома потребителя был невозможен либо стал возможным вследствие непреодолимой силы.

Потребитель, обнаруживший утрату или повреждение своих вещей, обязан незамедлительно сообщить об этом администрации гостиницы. В противном случае гостиница освобождается от ответственности за несохранность вещей.

2.5. Гостиница обеспечивает материально-техническое оснащение номеров, набор предоставленных услуг в соответствии с требованиями, установленными к номерам гостиницы, применительно к категории, присвоенной гостинице.

2.6. Без дополнительной платы потребителю предоставляются следующие виды услуг:

- бесплатное проживание детей до 12 лет (максимум 2 ребенка), если располагаются на имеющихся в номере кроватях (совместно с родителями);
- завтрак-шведский стол (в случае, если завтрак включен в тариф проживания);
- свободное посещение тренажерного зала;
- беспроводной высокоскоростной интернет Wi-Fi;
- свободное пользование бизнес-зоной;
- ежедневная уборка номера;
- свободное пользование гладильной комнатой;
- бутилированная питьевая вода в номере (1 бутылка 0,5 л в сутки);
- вызов скорой помощи;
- вызов такси;
- хранение багажа;
- доставка в номер корреспонденции, адресованной

by type of property and repair work (hereinafter referred to as the price list). If the amount of material damage for a particular property name and types of repair work is not determined by the price list, the amount of damage is determined on the basis of market prices valid on the day of the damage the amount of damage caused with the loss of hotel property is determined taking into account market prices with a 1.5-fold increase in a certain cost of damage;

- when the room is flooded, furniture, glass, other property is damaged due to the fault of the Consumer, the Consumer pays the cost of repair and restoration works and a lost time during the repair;
- in the event of damage to the inventory: bedspreads, bedding, furniture, lighting, floor coverings, etc., the consumer pays the cost of cleaning or repair them - in case the restoration of the original kind of things (hotel property) is impossible, the consumer pays by price list or retail price at the time of damage their retail value at the time of the damage with a 1.5-fold increase in a certain cost of damage.

In the presence of the facts of damage caused by the Consumer to the hotel employees, I draw up an act of damage to the property of the hotel in triplicate: the first is transferred to the hotel's bookkeeping, the second to the financially responsible person counting the spoiled property of the hotel, and the third is given to the payer-the Consumer.

2.4. The hotel administration is responsible for the safety of the personal belongings of the Consumer in the room, except for: money, valuables and securities, as well as jewelry. The hotel is responsible for the loss of money, valuables, securities, and consumer jewelry, provided that they have been accepted by the Hotel for storage or placed by the Consumer in the individual safe provided to him by the Hotel. The hotel is released from responsibility for the non-preservation of the contents of such a safe, if it proves that under the conditions of storage the access of someone to the safe without the knowledge of the Consumer was impossible or became possible due to force majeure.

A consumer who has discovered the loss or damage of his belongings is obliged to immediately notify the hotel administration about it. Otherwise, the hotel is released from responsibility for the non-preservation of things.

2.5. The hotel provides material and technical equipment of rooms, a set of services provided in accordance with the requirements established for the hotel rooms, as applied to the category assigned to the hotel.

2.6. Without additional payment, the following services are provided to the consumer:

- free accommodation for children under 12 years (maximum 2 children), if placed on existing beds in the room (together with parents);
- breakfast-buffet (in case breakfast is included in the rate);
- free access to the gym;
- wireless high-speed Internet Wi-Fi;
- free use of the business zone;
- daily room cleaning;
- free use of an ironing room;
- bottled drinking water in the room (1 bottle of 0.5 liter per day);
- call an ambulance;
- call a taxi;
- storage of luggage;

потребителю, по ее получении;

- предоставление кипятка;
- пользование щетками для обуви и одежды;
- пользование медицинской аптечкой;
- побудка к определенному времени.

2.7. За дополнительную плату потребителю предоставляются следующие виды услуг:

- дополнительное место-кровать;
- завтрак-шведский стол (в случае, если завтрак не включен в тариф проживания);
- услуги ресторана и обслуживание в номерах (room service);
- транспортные услуги (услуги такси, аренда автомобиля и др.);
- организация экскурсий;
- услуги пляжа (в летний сезон) или ски-пасс (в зимний сезон);
- услуги бассейна, бани и сауны (за пределами гостиницы);
- услуги перевода и секретаря;
- аренда конференц-залов и переговорных комнат;
- услуги прачечной и химчистки, включая экспресс химчистку;
- организация банкетов, фуршетов, коктейлей и т.д.;
- услуги охраняемой круглосуточной парковки;
- услуги междугородней и международной телефонной связи;
- дополнительная бутилированная питьевая вода.

2.8. В случае обнаружения забытых вещей гостиница немедленно уведомляет об этом владельца вещей, если владелец известен. Гостиница хранит забытую вещь в течение трех месяцев. Ценные вещи хранятся до шести месяцев.

Помещение вещей на хранение осуществляется администрацией гостиницы в присутствии представителей гостиницы в количестве не менее 2 (двух) человек и оформляется соответствующим актом о помещении забытых вещей потребителя на хранение.

Исполнитель ставит в известность потребителя о забытых им вещах по предоставленным потребителем гостинице контактными данными.

Гостиница может, при наличии отдельного распоряжения потребителя и при условии предварительной оплаты потребителем расходов на доставку, произвести доставку забытых вещей по адресу, указанному потребителем.

2.9. Гостиница не несет ответственность перед потребителем за прямые или косвенные убытки и/или упущенную выгоду, возникшую вследствие временного отсутствия телефонной связи и/или мобильной (сотовой) связи и/или доступа к сети Интернет и/или перебоев в их осуществлении, а также за иные обстоятельства вне зоны контроля гостиницы.

ПРИЛОЖЕНИЯ:

1. Приложение № 1 – форма заявки на бронирование номера.
2. Приложение № 2 – форма отказа от бронирования номера.
3. Приложение № 3 – Правила противопожарной безопасности в гостинице Cosmos Sochi Hotel.

- delivery to the room of correspondence addressed to the consumer, upon receipt;
- provision of boiling water;
- using brushes for shoes and clothes;
- use of a medical kit;
- wait for a certain time.

2.7. For an additional fee, the following services are provided to the customer:

- breakfast-buffet (in case breakfast is not included in the rate);
- extra bed;
- restaurant services and room service;
- transport services (taxi services, car rental, etc.);
- organization of excursions;
- swimming pool, sauna and sauna services (outside the hotel);
- translation and secretarial services;
- rent of conference halls and meeting rooms;
- laundry and dry cleaning services, including express dry cleaning;
- organization of banquets, receptions, cocktails, etc.;
- services of guarded 24-hour parking;
- long-distance and international telephone communication services;
- additional bottled drinking water.

2.8. In case of discovery of forgotten things, the hotel immediately notifies the owner of the things about it, if the owner is known. The hotel stores a forgotten thing for three months. Valuables are stored for up to six months.

Storage of things for storage is carried out by the Administration of the Hotel in the presence of representatives of the Hotel in the room not less than 2 (two) people, and is executed by the corresponding Act on the storage of forgotten things of the Consumer.

The Contractor notifies the Consumer of the things that he has forgotten by the contact information given by the Consumer to the Hotel.

The hotel can, if there is a separate order of the Consumer and subject to the Prepayment by the Consumer of the delivery costs, to deliver the forgotten things to the address indicated by the Consumer.

2.9. The hotel is not liable to the Consumer for any direct or indirect loss and / or loss of profit resulting from the temporary absence of telephone communication and / or mobile (cellular) communication and / or access to the Internet and / or interruptions in their implementation, as well as for other circumstances outside the control zone of the hotel.

APPLICATIONS:

1. Application No. 1 – reservation request form.
2. Application No. 2 – form for canceling a room reservation.
3. Application No. 3 – Fire safety regulations at Cosmos Sochi Hotel.

ФОРМА ЗАЯВКИ
на бронирование номера
/ RESERVATION REQUEST FORM

г. Сочи / Sochi

_____ 202_ г.

Я, потребитель _____, прошу забронировать номер в соответствии со следующими пожеланиями:

I, Consumer _____, please reserve a room in accordance with the following wishes:

Имя потребителя / Name	Дата и время заезда / Date and time of arrival	Дата и время выезда / Date and time of departure	Тип размещения / Type of accommodation	
			King	Twin

Количество номеров по категориям / Amount of rooms by category:

Категория номера / room category	Кол-во номеров / amount	Категория номера / room category	Кол-во номеров / amount

Дополнительные пожелания и комментарии / Additional wishes and comments:

Услуги, оплачиваемые потребителем / Services paid by the consumer:

- стоимость проживания / accommodation;
- стоимость завтрака / breakfast;
- стоимость дополнительных услуг, а именно / additional services:

- все расходы потребителя / all expenses of the consumer;

Способ оплаты услуг / Method of payment for services:

- безналичный расчет / non-cash payment
- наличный расчет / cash
- кредитная карта / credit card

Потребитель / Consumer _____

Контактный телефон, e-mail / Telephone, e-mail: _____

ФОРМА ОТКАЗА
от бронирования номера
/ CANCELING a room reservation form

г. Сочи / Sochi

_____ 202_ г.

Я, потребитель _____, прошу изменить/аннулировать бронь № _____
от _____ г. в соответствии со следующими пожеланиями:

I, the Consumer _____, please change / cancel the reservation No. _____
dated _____, in accordance with the following wishes:

Имя потребителя / Name	Дата и время заезда / Date and time of arrival	Дата и время выезда / Date and time of departure	Тип размещения / Type of accommodation	
			King	Twin

Количество номеров по категориям / Amount of rooms by category:

Категория номера / room category	Кол-во номеров / amount	Категория номера / room category	Кол-во номеров / amount

Дополнительные пожелания и комментарии / Additional wishes and comments:

Услуги, оплачиваемые потребителем / Services paid by the consumer:

- стоимость проживания / accommodation;
- стоимость завтрака / breakfast;
- стоимость дополнительных услуг, а именно / additional services:

- _____
- все расходы потребителя / all expenses of the consumer;

Способ оплаты услуг / Method of payment for services:

- безналичный расчет / non-cash payment
- наличный расчет / cash
- кредитная карта / credit card

Потребитель / Consumer _____

Контактный телефон, e-mail / Telephone, e-mail: _____

Правила противопожарной безопасности в гостинице Cosmos Sochi Hotel	Fire safety regulations at Cosmos Sochi Hotel
<p>В номерах и помещениях Гостиницы запрещается:</p> <ul style="list-style-type: none"> • курить в не отведенных для этого местах; • хранить легковоспламеняющиеся и горючие жидкости, взрывчатые вещества, баллоны с газами, и другие взрывоопасные вещества и материалы, а также нагревательные и бытовые электроприборы; • загромождать мебелью, оборудованием и другими предметами проходы, коридоры, тамбуры, лифтовые холлы, лестничные площадки, марши лестниц, а также запирать эвакуационные выходы; проводить уборку помещения с применением бензина, керосина и других легковоспламеняющихся и горючих жидкостей; • оставлять без присмотра включенные в сеть электроприборы, телевизоры, радиоприемники, компьютеры, принтеры и т.п.; • использовать электроприборы с нарушением правил пожарной безопасности, допускать одновременное включение в сеть большого количества электроприборов; • обертывать электролампы и светильники бумагой, тканью и другими горючими материалами, а также эксплуатировать их со снятыми колпаками (рассеивателями); • складировать горючие материалы на расстоянии менее 0,5 метра от светильников, электропроводов и других электроустановок; • использовать самодельные кипятильники, плитки и другие электронагревательные приборы; • использовать поврежденные розетки, электроустановки, имеющие механические повреждения и (или) нарушения целостности электроприборов; • использовать вентиляционные каналы в качестве дымоходов, закрывать вытяжные каналы, отверстия и решетки; • выжигать скопившиеся в воздуховодах жировые отложения, пыль, горючие вещества и конденсат; • включать или снимать огнезадерживающие устройства; • хранить горючие материалы ближе 0,5 метра от воздуховодов. <p>По прибытии в гостиницу в первый раз необходимо хорошо запомнить расположение выходов и лестниц.</p> <p>В случае пожара в номере:</p> <ul style="list-style-type: none"> - немедленно сообщите о случившемся в пожарную охрану по телефону 01, 101; - если ликвидировать очаг горения своими силами не представляется возможным, выйдите из номера и закройте дверь, не запирая ее на замок; - обязательно сообщите о пожаре персоналу гостиницы; - покиньте опасную зону и действуйте по указанию администрации гостиницы или пожарной охраны. <p>В случае пожара вне Вашего номера:</p> <ul style="list-style-type: none"> - немедленно сообщите о случившемся в пожарную охрану по телефону 01, 101; - покиньте Ваш номер после того, как закроете окна и двери; - если коридоры и лестничные клетки сильно задымлены и покинуть помещение нельзя, оставайтесь в Вашем номере, открыв настежь окна. Закрытая и хорошо уплотненная дверь может надежно защитить Вас от опасной температуры. Чтобы избежать отравления дымом, закройте щели и вентиляционные отверстия смоченными водой полотенцами или постельными принадлежностями; - постарайтесь сообщить по телефону администрации гостиницы о своем местонахождении; - с прибытием к месту происшествия пожарных подойдите к окну и подайте знак об оказании Вам помощи; - переждать пожар можно на балконе или лоджии, при этом необходимо закрыть за собой балконную дверь. 	<p>The following is prohibited in the rooms of the Hotel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • smoking in non-designated places; • store flammable and combustible liquids, explosives, gas cylinders, and other explosive substances and materials, as well as heating and household appliances; • clutter with furniture, equipment and other objects aisles, corridors, vestibules, elevator halls, landings, flights of stairs, as well as emergency exits; cleaning the premises using gasoline, kerosene and other flammable and combustible liquids; • leave unattended electrical appliances, televisions, radios, computers, printers, etc. included in the network; • use electrical appliances in violation of fire safety regulations, allow a large number of electrical appliances to be connected to the network at the same time; • wrap electric lamps with paper, cloth and other combustible materials, as well as operate them with caps removed (diffusers); • store combustible materials at a distance of less than 0.5 meters from fixtures, electrical wires and other electrical installations; • use home-made boilers, stoves and other electric heaters; • use damaged sockets, electrical installations that have mechanical damage and (or) violation of the integrity of electrical appliances; • use ventilation ducts as chimneys, close exhaust ducts, openings and grilles; • burn off fat deposits, dust, combustible substances and condensate in the air ducts • disconnect or remove fire-retardant devices; • store combustible materials closer than 0,5 meters from the air ducts. <p>Upon arrival at the hotel for the first time, it is necessary to remember the location of the exits and stairs.</p> <p>In case of fire in the room:</p> <ul style="list-style-type: none"> - immediately report the incident to the fire department by calling 01, 101; - if it is not possible to eliminate the burning hearth on your own, leave the room and close the door without locking it with a lock; - be sure to inform the hotel staff about the fire; - leave the danger zone and act as directed by the administration or fire department. <p>In case of fire outside your room:</p> <ul style="list-style-type: none"> - report the incident to the fire department immediately by calling 01, 101; - close the windows and doors and leave your room after it; - if the corridors and stairwells are very smoky and you cannot leave the room, stay in your room, opening the windows wide. A closed and well-sealed door can reliably protect you from dangerous temperatures. To avoid smoke poisoning, cover slots and vents with towels or bedding moistened with water; - try to inform the administration about your whereabouts; - with the arrival of firefighters at the scene, go to the window and sign for assistance; - you can wait out the fire on the balcony or loggia, while it is necessary to close the balcony door.